



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

## W. A. MORITZ

SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,  
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

### IMPORTACION Y EXPORTACION

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"  
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"  
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

WOERMANN LINIE

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.

# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS  
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GOLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

## CAJA de AHORROS

CASA CENTRAL: Madrid

SUCURSALES Y AGENCIAS: Alicante, Barcelona, Bata, Bilbao, Castellón de la Plana, Jerez de la Frontera, Kogo, Las Palmas, Murcia, Palafrugell, Santa Cruz de Mar Pequeña (Sidi-Ifni), Santa Cruz de Tenerife, Santa Isabel y Valencia.

Corresponsales en todo el mundo

Dirección telegráfica: EXTEBANK

# PANIFICADORA S. HONORATO

DE

MIGUEL SERRA PARERA

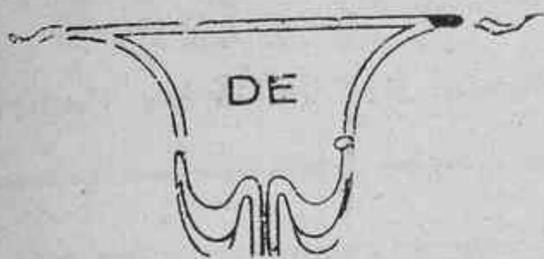
PAN ESPECIAL PARA FINCAS

CALIENTE a las 6 y a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde

SANTA ISABEL—Teléfono Número 18.

REPARTO A DOMICILIO

## FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Ci.ª COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

## LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

### TARIFAS DE ANUNCIOS

1	pág.	1 año	390 ptas.	1 semestre	208 ptas.	1 trimestre	102 ptas.
1/2	"	id.	234 »	1 id.	104 »	1 id.	75 »
1/4	"	id.	175 »	1 id.	75 »	1 id.	43 »
1/8	"	id.	118 »	1 id.	64 »	1 id.	36 »

### ANUNCIOS SUELTOS

1	pág.	25 ptas.	1/2	pág.	15 ptas.	1/4	pág.	10 ptas.	1/8	pág.	6 ptas.
---	------	----------	-----	------	----------	-----	------	----------	-----	------	---------

# ALFONSO CASAJUANA

Plantaciones de Cacao y Café.

*SANTA ISABEL*

*Fernando Poo*

*NIEFANG*

*Bata (Guinea Española)*

*¿Quiere conservar su salud?*

*¿y ahorrar quinina?*

acuda al

**BAR RESTAURANT "AFRICA"**

**Platos clásicos y exquisitos.**

en el local Bank Britis.

**JOSÉ LÓPEZ SÁNCHEZ**

en Basuala de Fernando Poo

Con fincas de cacao y café

Y PRODUCTOS INDÍGENAS.

Nuez moscada, BITAKOLA y Pimienta.

**HOY MISMO**

Compre Vd. un  
**BROKEN ENGLISH**

*Y podrá entenderse con muchos  
indígenas, nacionales y extranjeros,*

*Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.*

*En todas las Misiones*

**AGRICULTOR,  
COMERCIANTE,  
INDUSTRIAL,**

**¿Quieres ver remunerados  
tus trabajos?**

**Anúnciate en este Semanario  
y lo lograrás con creces.**



**BUENA ADQUISICION**

*Segunda Memoria de Fernando Poo, ejemplar 5 ptas.*

**M A P A S**

*Del Continente y de Fernando Poo, ' ' 5 ptas.*

**Los tres juntos 12 ptas.**

PEDIDOS A LA IMPRENTA CLARET, DE LOS MISIONEROS.

**Vinicola Milanese S. A.**

CRIADORES Y EXPORTADORES  
DE VINOS

FABRICANTES DE AGUAR-  
DIENTES; - Cognacs y Licores.

Bodegas y oficinas: - Plaza Toros vieja 5.  
M A L A G A

**Doria y Vaz Lda.**

Sociedad Agrícola y Comercial  
de responsabilidad Ltda.

CAPITAL 25.000 PTAS.

SEDE FINCA: "TIBURONES"

FERNANDO POO

APARTADO 36

TELEGRAMA — DOVAZ

**ABILIO BALBOA**

Se admiten pedidos de las maderas

**TABACA**

**MORERA**

**BOCAPI**

S  
E  
R  
R  
E  
R  
I  
A

M  
E  
C  
A  
N  
I  
G  
A

**RAFAEL MUR GUERRA**

SUCESOR DE

**JOSE PUIG MAYOL**

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

**LOZA SANITARIA**

Santa Isabel, APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

**SANTOS Y PINTO LTDA.**

SANTA ISABEL - BASUPÚ

**CARNICERIA-FABRICA DE HIELO**

COMERCIO EN GENERAL

**ALMACENES MADRID**

**DAVID NAUFFAL**

Grandes existencias en toda clase de tejidos.

Especialidad en confecciones y calzados.

**ALMACENES MADRID**

**TIENE TODOS SUS PRECIOS MODICOS.**

**ALMACENES DE ABASCAL**

**Guerrero, Pérez y Ortiz**

Importación y Exportación

**SANTA ISABEL**

*(Fernando Poo)*

Y

**BATA**

*(Guinea Española)*

Año XXXVII Santa Isabel, 5 de MAYO de 1940 Núm. 1129

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA  
PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

**SUMARIO:** Portada; El P. Marcos Ajuria uno de los primeros propulsores del progreso de Rebola - Actualidades - A la Virgen de Monserrat (Rebola) - ¡Aleluya, Mañanita de Gloria - De Bata - Efemerides Coloniales (Católicas) - Noticias de la Colonia. De Sta Isabel - De Kogo - Observatorio Meteorológico de Sta. Isabel.



El Rdo. P. Marcos Ajuria

El P. Marcos Ajuria, siendo Superior de la antigua Misión de Basile fue un gran propulsor del progreso social de Rebola: se cuidó muchísimo de la formación de su juventud en los Colegios de Basile: hacía frecuentes viajes a pie a Rebola, salvando las barrancadas existentes en el antiguo camino bubi: promovió la constitución de las familias cristianas, celebrando numerosos matrimonios: por lo que trabajó y se interesó por el pueblo de Rebola, su nombre va unido al mismo y difícilmente se olvidarán de él las generaciones que le conocieron.

## ACTUALIDADES

El 27 de Abril estuvimos en Rebola: era la Fiesta patronal del Poblado, y aquellos hijos del país celebraban con entusiasmo sus festejos cívico-religiosos, como un homenaje a su Excelsa Patrona, Ntra. Señora la Virgen de Montserrat.

Rebola, asentada hacia el Noreste de la Isla, a 9 kilómetros de la capital en lugar despejado y desde el que se presencian hermosos paisajes, es uno de los pueblos agrícolas más destacados; y en el que el censo de población da un margen mayor a posibilidades agrícolas y comerciales.

Ha sido uno de los primeros pueblos bubis, a los que se llevó las luces de la civilización y el sentimiento cristiano: ya en aquellos tiempos, que llamaremos primitivos, al lado de la escuela catequista, se levantó la Capilla y a su alrededor puso su casa el jefe Sitó y sus primates, formando el actual poblado, con elementos disgregados de las diferentes rancherías del Distrito: fué muy notable la labor de desbroce espiritual del Maestro-Catequista Carlos Richard natural de Santa Isabel: las visitas frecuentes del Rmo. P. Prefecto, y PP. Juanola y Albanell, sostenían y avivaban una labor, que naturalmente debía chocar contra la desconfianza y frialdad de reserva de aquellos indígenas.

Aquella labor inicial no fué estéril: en años posteriores se levanta una modesta Capilla, que sustituyó a la primitiva y aquellos indígenas despojándose de su retraimiento y reservas se ponen en contacto frecuente con los Colegios de Basilé, a donde envían sus hijos: este periodo medio no puede separarse de los nombres de los PP. Sorinas, Marcos Ajuria, Barrera, etc. así como el primero va inseparablemente unido a la memoria de los Padres Juanola y Albanell, que en ese campo saturado de esperanzas, vertieron sus sudores, con todo lo que en aquellos días esto significaba.

La semilla depositada con cariño tenía que dar sus frutos y los dió: los que hoy contemplamos el desarrollo del poblado recogemos los frutos de una floración hermosa, pero que ha sido fecundada por la fé en Dios, el trabajo callado y el sacrificio, de los que nos precedieron: mucho ha contribuido también el contacto con las autoridades y las atenciones prestadas al pueblo.

Cuando el día 27 asistimos a aquellos actos,

que con entusiasmo celebraba el pueblo de Rebola, venían a mi mente muchos recuerdos y la conmemoración de muchas figuras, que han pasado por este poblado, derramando bondades, las que Dios ha premiado con la fecundidad de su obra: a ellos se debe la página brillante que ha escrito el pueblo de Rebola el día 27, en la que se han dado la mano la Religión y la Patria: pronunciar Monserrat es lo mismo que dirigir la mirada a Rebola, en el Noreste de la Isla: así se ha compenetrado este pueblo con la Virgen Morena.

El P. Manuel Solanilla, hurtando el tiempo a ocupaciones precisas se ha preocupado del pueblo de Rebola: es su deseo ocupe el rango que le pertenece por su posición orográfica, por su censo de población indígena y por el trabajo agrícola que desarrolla, y esa preocupación se ha intensificado en estos días de organización: Rebola con su jefe y Primates ha respondido, y eso es una satisfacción.

El Triduo de preparación fué concurrido: el movimiento de las gentes continuo; las casas con sus familias no se dan punto de reposo en reparativos para celebrar la Fiesta, teniendo en cuenta, que ésta se echa de ver en la MISA y en la MESA: así se ha hecho.

Aparece el día 27 espléndido: el calor de la temporada mitiga su rigor: el arribo de forasteros, más que notable: el pueblo, ellos y ellas, trajeados con gusto, estaba en las calles: se intensifica la afluencia de gente; no vimos ninguna cara triste en ese día.

Buen principio el de una Misa de comunión, celebrada a las 6 y media, que fué nutrida y devota: diversidad de motetes realzaron el acto.

A las 8 y media la Iglesia estaba tomada por completo; no me excedo en el cálculo si digo que más de un 50% de los asistentes a la Gran Misa estaba fuera de la Iglesia, oyendo el Sto. Sacrificio desde las puertas y los grandes ventanales; los Sres. Europeos ocupaban sus puestos. Este fué celebrado por el P. Ambrosio Ruiz; el coro del pueblo interpreta bien su Misa: al canto del Evangelio el Celebrante pronuncia una Alocución, recogiendo las notas características del día religioso las grandezas de María, simbolizadas en la advocación de Ntra. Sra. de Montserrat; el pueblo de Rebola respondiendo a los beneficios de su Patrona, siendo admirable manifestación de ello la colocación de la PRIMERA PIEDRA del edificio que por su magnificencia relativa, podrá llamarse la Basílica de

Ntra. Sra. de Montserrat en Rebola: formó el batallón de flechas.

Todos salimos satisfechos de la solemnidad: lo denunciaba la alegría de los rostros, las mutuas comunicaciones, los numerosos agapes organizados con esplendor, la algazara continua de los que subían y bajaban: las cocinas puestas en activo movimiento desde la mañana, cumplían su función.

Llega la Banda de la Guardia Colonial y a su vista se aviva más el entusiasmo: los Flechas, con su buena organización, ejecutan sus maniobras, cuyo juego de trompetas es reforzado con los números de músicos que llegan: la gente se dirige hacia una tribuna; se van a pronunciar desde ella unos discursos patrióticos; lo son en verdad y los noveles oradores, tienen gesto, entonación y entusiasmo; se siguen los vivas.... los aplausos; se interpretan los Himnos Nacionales, que aquella multitud y cuantos se encuentran dentro de las casas, oyen con veneración, extendiendo el brazo en alto; allí se mascaba el Patriotismo.

La Procesión y la colocación de la Primera Piedra; eran la ilusión del día: éste parece que se alargaba más de la cuenta; llegó no obstante su momento.

Se reza el Sto. Rosario con su Letanía cantada; sigue la Novena con sus Gozos a Ntra. Sra., y a continuación se organiza la Procesión: dos nutridas líneas de gente, sin claros, y largas se mueven pausadamente y con orden; los espectadores con devoción atenta, realizaban aquel piadoso panorama de gentes; la imagen de Ntra. Sra. de Montserrat, escoltada por números de Falange preside la manifestación: a continuación los Ministros sagrados, la representación del Excmo. Sr. Gobernador Gral. en la persona de Don José M. Soraluze; el Iltre. Sr. Administrador Territorial Don Pedro Baena; Secretario General de Falange, Sr. Minguez; Jefe de Prensa y publicaciones de Falange Sr. Robles; numerosos Sres. Europeos y un selecto exponente de Señoras europeas y numeroso público; así se deslizaba la Procesión, entre cantos, marchas, religiosas, toques de tambores y cornetas, salvas de escopetas, etc: tres altares intercalados señalaron los altos de la manifestación llegando de este modo al lugar destinado a la colocación de la Primera Piedra.

La multitud se situó con tiempo: el Sr. Contratista lo tenía todo preparado en sus detalles; se rezaron las Preces del Ritual: terminadas

éstas se metió una botellita, haciendo mención del día, mes y año de la colocación y puestas las paletadas de cemento por las Autoridades, se deslizó la piedra a su propio lugar, siendo el símbolo de lo que pronto será una realidad: el Ministro Sdo. ante el espectáculo hermoso que presenciaba dirigió unas breves palabras, realizando el acto y recordando el esfuerzo de los antepasados y de los Misioneros que pasaron por el pueblo, a cuya fe se debe lo que entonces presenciábamos.

La procesión se cerró en el Templo y antes de disolverse, el Rdo. P. Ambrosio Ruiz, anunció al pueblo, para su satisfacción, que Don Federico Arriaga en memoria de su querido hijo, asesinado por los rojos marxistas, se comprometía a costear una nueva imagen de Ntra. Sra. de Montserrat para el día de la inauguración del Templo; y Don Francisco Estéves García, la construcción de un altar con su imagen, dedicado a la Ida. Concepción: con remate tan feliz y la bendición de la Virgen dejamos el Templo, para cerrar con nuevas emociones ese día.

Nos dirigimos a la explanada de la Guardia Colonial; allí los organizadores dirigidos por el P. M. Solanilla nos tenían preparado un refresco; el Iltre. Sr. Administrador Territorial obsequió con una merienda a los numerosos niños del Poblado: pero antes de todo esto, fuimos gratamente sorprendidos por un rasgo hermoso y altamente civilizador de nuestro Excmo. Sr. Gobernador General.

Fué un sentimiento el que su mal estado de salud le impidiera la asistencia: en su nombre, leyó el muy Iltre. Sr. Administrador, Capitán Sr. Baena, un Oficio de su Excia por el que el Gobierno General premiaba al matrimonio canónico de Cristino Bolete y Clotilde Johnson, el gesto de estos indígenas, que sobreponiéndose a fútiles reparos, fueron los primeros en celebrar su enlace matrimonial ante Dios, desligándose de una pompa exterior, que a muchos económicamente inutiliza, construyéndole al efecto una casa y poniéndole 500 ptas. en una cartilla de ahorros a favor de los hijos; una salva de aplausos coronó el rasgo hermoso del Excmo. Sr. Gobernador General; hermoso cierre de una fiesta, desarrollada en medio de un ambiente de religiosidad y patriotismo admirable.

Cumplidas las atenciones de ciudadanía y compañerismo se fué disolviendo la multitud llevando archivados una cantidad preciosa de recuerdos imperecederos.

Nuestra gratitud para S. Excia. el Sr. Gobernador y su representación; para la Administración Territorial y demás funcionarios; Sres. y Sras. europeos, que nos hicieron el honor de concurrir a esta fiesta; para los Indígenas todos; y de un modo particular tambien para el P. Manuel Solanilla y Sres.

organizadores de tan hermoso día: pueden estar satisfechos de la jornada del 27 de Abril de 1940. Para todos pedimos a nuestra Sra. de Montserrat una bendición del cielo y para el pueblo de Rebola, que, fiel a la tradición de sus padres en la fé, camine por el verdadero camino que conduce a la vida.

Ruiaz.

## A LA VIRGEN DE MONSETRRAT "REBOLA"

Vigilante y altiva, como un cerbero  
que guarda los tesoros de mi tierra,  
que guía los destinos de un pueblo entero  
sobre su trono, se alza a Virgen morena.

Auras de fé, en su seno se agitan,  
y al compás de los ecos de la montaña  
entre gritos de gloria palpitan

los himnos religiosos de nuestra España.

El sol de las batallas quemó su frente,  
los vientos y huracanes cantan sus glorias  
y los ecos repiten de gente en gente,  
los cantos inmortales de sus victorias.

Frondoso paisaje tiene a su planta;  
sobre el alto, su casa nueva  
y en la casa una imagen, la imagen Santa  
de nuestra Virgen morena.

A los pies de esa imagen, juntas rezaron,  
las que fueron cristianas generaciones  
sus penas y alegrías, allí cantaron  
y exhalaban sus quejas y sus canciones.

Cantaron las grandezas de nuestra España,  
lloraron las miserias que la devoran...  
y por eso los ecos de la montaña  
al compás del torrente cantan y lloran.

A los pies de la Virgen, cuya hermosura  
ilumina al Montserrat, viene el romero,  
vienen los hijos todos del pueblo ibero  
a contarle sus penas o su ventura.

A los pies de la Reina de las montañas,  
dejan como recuerdo de sus amores,  
la clave de sus cantos los trovadores,  
y el soldado el secreto de sus hazañas.

La doncella le cuenta sus pensamientos,  
el que sufre la historia de sus pesares,  
el labrador las penas de sus hogares,  
y la madre el secreto de sus tormentos.

Y al postrarse en el Altar Santo de hinojos  
el corazón recobra la paz perdida  
y el llanto vela de alegría los ojos,  
al decir Virgen de Montserrat madre querida.

¿Queréis saber su historia? venid a verla,  
que ella encierra tesoros de poesía,  
como en humilde concha, guarda la perla  
en negros abismos la Mar bravía.

Venid a oír su historia, no la he inventado  
no la juzguéis, cual mía ruda o extraña,  
la he aprendido a sus plantas, y ella han contado  
los ecos y torrentes de Mont. en la maraña.

Murmullos misteriosos de la espesura  
dad aroma a mis cantos, prestadme acentos  
para cantar la gloria y la hermosura  
de la Virgen que adoran mis pensamientos.

Por la florida vega de los pastores,  
cual Reina fugitiva pobre y hermosa  
pasó un día la Virgen cogiendo flores  
con un niño en los brazos como una rosa.

Su presencia divina perfumó el viento;  
donde pisó su planta, flores brotaron;  
y al levantar sus ojos al firmamento,  
hasta los mismos cielos se iluminaron.

¿Quién es ésta que pasa? cantó la fuente,  
¿Quién es ésta que pasa? gimió la brisa,  
¿Quién es ésta que llega? rugió el torrente,  
e ilumina los cielos con su sonrisa?

Soy la Reina del cielo, contestó ella,  
que el Trono de mi gloria quiero en España:  
desde hoy en adelante seré su estrella,  
y velaré por sus hijos de hoy y de mañana.

Esto es, hermanos de color,  
nuestra mayor aureola  
querer y adorar con fervor  
a nuestra Virgen de REBOLA.

Que sea nuestro pueblo, faro esplendente  
de amor y fé de cristiano,  
y altar escogido donde el ferviente  
sea digno del pueblo HISPANO.

Que sea su nombre bendito conjuro Santo  
que aparte los pesares de nuestra mente  
que seque los raudales de nuestro llanto,  
y los tristes pesares del alma ahuyente.

Humilde morada ofrecémoste para tu Trono  
con amor y con fé cristiana,  
ampáranos y no nos dejes en abandono,  
VIRGENCITA NUESTRA Y REBOLANA.

LUIS GÓMEZ.

Rebola, 25 de Abril de 1940.  
AÑO DE LA VIRGEN DEL PILAR

## IV.

**¡ALELUYA! MAÑANITA DE GLORIA**

La vimos llena de gloria y de esplendor. Suave y tibia como mañana de gloria. De lo alto de nuestras montañas; de la hondonada de los valles y barrancos; de las Concesiones y de las fincas, de los poblados y caseríos desiertos de la vida, hemos visto llegar gentes de todas las edades, venir a la Iglesia, a adorar a Cristo Redentor, a recibir el Pan de los Angeles, la vida de los débiles. Bella mañanita de Gloria! Gente; mucha gente; unos con otros confundidos en la mesa eucarística y Misa Mayor; nuestras autoridades, los Señores gerentes, los empleados blancos, el respetable grupo de damas y Sras. cristianas.

¡Lección hermosa, ejemplo que imitar!

Lo consignamos para la historia como efeméride de la Pascua de 1940 en Río Benito.

La Iglesia pequeña, reducida. Imposible a contener tanta gente. Alegamos el testimonio de cuantos quedaron fuera, de los que lo vieron, de los muchos, de todos los que unos a otros se, apretujaban en la reducida Iglesia, bien, para principios de siglo, pero no para los tiempos de cuarenta años en recoger la mies y sudores de los operarios de aquel entonces.

Benito necesita otra más capaz Iglesia en consonancia con el subido número de Señores Europeos y Sras. que comparten con sus maridos los años de campaña. Lo exige el nuevo resurgir de Mbini; los muchos cristianos, el amor de la casa de Dios.

Ojalá surgiera un alma que como aquella que se presentó entre los escombros de la aristocrática Iglesia de San José Oriol de Barcelona le dijo al nuevo Rector: "empiece las obras de reconstrucción, usted no se apure, pásame todas las facturas." Srs.: es verdad. Soy testigo. Ví la demolición de la elegante Iglesia de San José Oriol en la que más que otras se debió el marxismo y hace un año también ví como se ponían los andamios mientras se tenía el culto en el garaje contiguo. Si los caballeros cristianos y aristócratas del dinero en verdad buscaran a Cristo y las almas por El redimidas, a buen seguro que si vieran la necesidad y la gloria que a Jesucristo da una buena Iglesia en Africa, cómo emplearan sus caudales aquí, que no en otras partes, para que sea pasto de las llamas.

**Decimos lo que vimos**

¿Y qué vimos? Algunas mañanas muy animadas, junto a las factorías para observar objetos y comprarse ropas. Van llegando géneros y en los primeros días animación: después no tanto y menos si tienen que rendir su trabajo impuesto. Vimos unas factorías llenas; repletas de objetos varios; otras no tanto y algunas lo esperan; sus anaqueles están vacíos.

**Trabajando en la base aérea**

De unos meses a esta fecha se trabaja intensamente por algunos cientos de morenos a prestación en la base aérea que está junto al pantalán de la margen derecha del Benito en su desembocadura.

Dirigiendo ese grupo de continuos trabajadores que se van sucediendo está el benemérito Sr. Cabo de la Guardia Colonial, D. Teófilo Moreno, valiente soldado del invicto Caudillo que en batallas varias estuvo siempre luchando por Dios y la Patria. Le felicitamos sinceramente.

Y para cuando todo esté terminado, esperando el momento fulminante de empezar su cometido está el grupo de Srs. Aviadores, un Teniente, un Sargento, oficiales, y mecánicos en observación, para cubrir de gloria a la Colonia, como lo hicieron en la guerra de España.

**Visitas halagüeñas**

Se vienen realizando de un tiempo al presente. D. Pedro Fuster, primer jefe oficial del Servicio Agronómico tiene su residencia en Benito en el lugar que antes ocupaba la casa del Sr. Delegado por Río Benito. El reputado constructor Sr. Angel Parravicini está llevando a término la casa del Sr. jefe que será única por su envidiable puesto que ocupa. Por esta feliz conjuntura, un grupo de Srs. Ingenieros han estado por Benito. Los rumores en difundirse no pueden ser más halagüeños para la Colonia y sobre todo para Kogo en donde es su intento entrar a realizar obras de envergadura como la fábrica de pasta de papel, celulosa y otros productos químicos.

El sitio en llevar a cabo proyecto es el alto Utamboni. Viene integrada la primero, junta por D. Francisco Endave D. Haus Guggolz, ingeniero industrial suizo, y un tercer Sr. ingeniero, notable especialista mundial en celulosa, Sr. Blomberg, de nacionalidad sueca.

Están en viaje de inspección. Para agosto D. m. es el intento, lleguen cinco ingenieros

a ponerse cada uno en el ramo competente. Se calcula que se empleará un período de dos años y medio en realizar las obras para que la fábrica dé un rendimiento de 100 toneladas diarias de pasta. Fantástico repetirán muchos. Será, les arguyo y digo que no es este un ensayo. Tienen construidas otras fábricas más en otras naciones coronadas con el éxito de los años. Energía, conocimientos y capital, no faltan. Todo nos da esperanza de éxito y nombradía a la colonia y el Distrito de Kogo en que bien parece ha tocado la hora de despertar de su sueño de olvido. Mil parabienes a los Srs. Ingenieros, a la Colonia y a Kogo.

Como mi oficio no es ser ni repórter, ni escritor de lo mejor describir la obra a otro que por Kogo tiene nombre de ser elegante cronista de la Colonia. Lo esperan con ansia los lectores de La "Guinea."

Por terminar, sólo diré para que se formen los lectores idea de la obra, que la fábrica tendrá diez kilómetros de teleférica para el transporte rápido y alimentación necesaria de primeras materias que llegarán arrastradas por fuerzas eléctricas producidas por el salto de agua aprovechable hasta el día de hoy sólo ruido a dominar los pájaros e insectos de sus laderas.

#### Personal en Río Benito

¿Cuánto es? Como primera autoridad es llegado y Sr. administrador, el Teniente D. Francisco Pérez Vázquez.

Jefe de la fuerza, el Sub-Oficial, Sr. Cabezas.

El cabo Sr. Teófilo Moreno, jefe de correos.

D. Pedro Fuster jefe de las explotaciones forestales de toda la Colonia y servicio agrónomo, teniendo a su lado al ingeniero D. Ramón Isasa, Sr. Sala y delineante Sr. Fernández.

Médico del Hospital del Estado Dr. Cabrero.

D. Angel García Fernández, administrador de la Hacienda.

El Sr. Moranta y Sr. Caxa José de la Radio.

D. José María Suárez, ejerce los servicios de su carrera médica en varias compañías y cuantos sus servicios reclaman.

Contado el elemento europeo de asiento en Benito y Distrito sube a 107, contándose unas veinte las señoras que acompañan a sus maridos en la campaña, tres señoritas y dos criaturas.

Que Dios nos conserve a todos buenos y salvos.

Río Benito, 27 de Marzo de 1940.

Sena.

## DEBATA

### Bautismos europeos en Bata.

El día 17 de Marzo del año en curso Dios bendijo a los consortes Dn. José Moyano y Dña. María Dolores Feriche con su primer hijito, recibiendo los nombres de Domingo José, Francisco y Esteban al regenerarlo con el Sto. Bautismo el 19 de abril en la Iglesia de la Misión de Bata.

Así mismo hánse visto consolados con igual beneficio el matrimonio Dn. Angel García y Dña. Herminia Martín con fecha 8 abril dando a su primogénito los nombres de Angel, Francisco y José al bautizarlo el día 10 en nuestra Iglesia de Bata.

De igual suerte han gozado el Ilustrísimo Sr. Dn. Victor Suances Díaz, Subgobernador del Continente y Dña. María Adriana Pardo el 9 del actual viendo aumentada la familia con un tercer niño a quien se impusieron los nombres de José, Luis, Marcelo de los Sagrados Corazones al bautizarlo el 14 en la Misión Católica de Bata.

Por último concedió el Señor el don de la fecundidad el 12 de Abril a los esposos Dn. Ramón de Isasa y Dña. María Victoria Lacalle en el niño a quien llamaron Ramón, José María al cristianarlo por medio de las aguas sacramentales el 17 de Abril.

A todos los agraciados nuestra más sincera enhorabuena y al hacerles participantes de nuestra satisfacción por tan cumplida dicha, hacemos votos al cielo por la salud de los infantitos y de sus manás.

Bata 28 de Abril de 1940.

Nadinlong.

## HAGA UNA COMIDA SABROSA

*Coma bien. Levante ese ánimo decaído ¿No tiene apetito? Recóbrelo; comerá bien deliciosa y abundantemente si entre bocado y bocado toma unos cuantos sorbos de AGUA FIRGAS. Estimulante, digestiva y el mejor condimento para hacer de una mala comida un exquisito manjar. . . . No hay comida mala con "FIRGAS" Agua Mineral Natural.*

Caja de 28 botellas a 22'50 Ptas  
Unico distribuidor: Juan Rodríguez Pérez.  
Calle General Franco, Sta. Isabel.  
Teléfono N.65.

## Efemérides Coloniales.

(For C. M. F.)

## Católicas

1779

En la expedición a Fernando Poo del Conde de Argelejos van como capellanes de las fragatas «Catalina» y «Soledad» D. Agustín Conto y Maniberas y D. Ignacio Rodríguez Varela que son los primeros sacerdotes conocidos que llegan a Fernando Poo desde que pertenece a España. Uno de ellos muere.

— En la fragata «Santiago» de Tenerife va de capellán Fr. Manuel González de Ramos el cual escribe la relación del viaje de ida y vuelta.

1842

La «Revista Católica» recién fundada en Barcelona promueve ante el Gobierno la idea de enviar Misioneros a la Colonia de Fernando Poo, lo cual empieza a realizarse el año siguiente.

1843

Don Jerónimo de Usera acompaña como capellán a la expedición del Sr. Llerena. Al regresar ésta se lleva a España dos jóvenes indígenas Kir y Yegüe que son bautizados en España con los nombres de Felipe y Santiago.

— El celoso sacerdote D. José Xifré, más tarde confundador con el Beato P. Claret de la Congregación de Misioneros del C. de María, intenta ir a Fernando Poo a evangelizar a los indígenas; sueño que no puede realizar entonces, pero que harán más tarde sus hijos los Misioneros Claretianos.

1844

Para la nueva expedición Llerena que debía salir en la primavera, el Gobierno había pedido sacerdotes voluntarios: respondieron a la invitación los Sres. Usera y Del Cerro: se frustró la expedición por el cambio del Gobierno.

1845

D. Jerónimo de Usera acompañado de D. Juan del Cerro, ambos capellanes en la expedición de D. Nicolás de Manterola en la corbeta «Venus» se establecen en Fernando Poo; y es podemos decir el primer intento de evangelización católica fija de esta colonia española.

NOTICIAS DE LA COLONIA  
DE SANTA ISABELLlega a Roma nuestro Prelado.

El día 30 la radio italiana dió en su emisión española la noticia de la llegada a Roma de Mons. Leoncio Fernández, Vicario Apostólico de Fernando Poo, a quien obsequió espléndidamente el Embajador español ante la Santa Sede.

La aviación colonial

El jueves, día 2, fiesta de la Ascensión y fiesta nacional también, tuvo lugar la solemnísima inauguración del campo de la aviación.

Dejamos para otro número la descripción de tan importante y trascendental acontecimiento colonial.

Viaje del «Gomera»

El 20 de abril salió el «Gomera» para Annobón tocando en los puertos de Bata, Benito y Kogo. Entre los pasajeros que iban a aquella isla figuraban D<sup>a</sup>. Carmen, señora del Comandante del «Calvo Sotelo» y D<sup>a</sup>. Pilar, señora del Capitán de Aviación, Pando; el arquitecto municipal, Sr. Alcaide; el inspector de enseñanza, Sr. Heriberto, el jefe de Policía, Sr. Aulet y el superior viceprovincial de los Misioneros.

Es de suponer la alegría de los 11 europeos allí residentes a la llegada del barco que no habían visto desde noviembre último, y que iba a remediar las necesidades que venían padeciendo.

Subieron a la laguna D<sup>a</sup>. Carmen con el capitán del «Gomera» y los Sres. Heriberto y Aulet.

El Sr. Alcaide visitó el río Jada del cual se pretende tomar el agua para el poblado.

Regresa a Fernando Poo el Sr. Fernández y familia, después de construída la bella y sólida Casa — Delegación quedando allí el Delegado Sr. Palomino con su familia y los dos P. P. Misioneros.

El 29 estaba de regreso el «Gomera» en Santa Isabel.

Unos Bautizos.

El día 28 y a las 3'30 de la tarde, fué regenerada con el agua del Santo bautismo, la niña Carmen Nauffal, nacida en esta Ciudad el día 11 de febrero del año en curso, hija de D. David Nauffal y de D<sup>a</sup>. Loubou Manzur de Nauffal, naturales del Líbano.


**FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL**

Actuaron de padrinos, D. Seoín Juan y su Señora Da. Rosa Jabil, naturales del Líbano y residentes en esta Ciudad.

Nuestras felicidades a nuestro buen amigo D. David con su consorte y que puedan disfrutar de su nueva infante por muchos años, en compañía de las demás niñas que componen la familia.

— En el mismo día, tuvo igual dicha, el niño Dionisio Fernández, Dos Santos, hijo de los consortes D. Manuel Fernández y de Da. Elisa Dos Santos, naturales de Portugal y residentes en el distrito de San Carlos. Fueron sus padrinos D. Antonio Dionisio Dos Santos y Da. María Rosa de García Juan.

Nuestras felicidades, y que el Señor se lo conserve por muchos años en su amable compañía.

### Completando

Queriendo ultimar algunos detalles, decíamos en el número anterior bajaron los señores Gugolz, Martínez y Suñer, acompañados de dos indígenas al embalse del río, y sin dar importancia alguna al crecido nivel que tenía el río muy distinto del que días anteriores tenía, entraron todos en el cayuco. A pocos metros de la orilla, la fuerza de la corriente les cambió el cayuco de dirección, siendo éste arrastrado por la corriente que no pudieron dominar, a una piedra donde se detuvo. El cayuco quedó atravesado e inclinado, entrando en él tanta cantidad de agua que le hizo dar la vuelta, quedando todos sepultados en las aguas. Los dos indígenas lograron ganar tierra, el uno la orilla y el otro una isleta cercana. El señor Suñer, agarándose a unos hierbajos y tocando con sus pies fondo, quedóse quieto, permaneciendo en aquella posición una hora y media hasta que fué salvado, mediante una lianas que de tierra se le arrojaron, por no ser posible acercarse a él, dada la impetuosidad de la corriente. Los señores Gugolz y Martínez, confiados en saber nadar, tal vez se fiaron de sus fuerzas y buscando campo libre para desembarazarse y salir de allí, se abalanzaban dentro y la corriente los arrastró. El hecho es que momentos después del naufragio, y en menos de lo que se cuenta, los vió el Sr. Suñer a los dos, que eran arrastrados el uno por medio del río y el otro un poco más cerca de la orilla, como unos cieno cincuenta metros de las cascadas desapareciendo de su vista . . . . . y siendo precipitados al abismo

del río desde una altura de doce metros, y con una rapidez increíble. La fuerza de la corriente, estaba calculada por el ingeniero suizo en unos noventa y tres metros de velocidad por segundo en tiempo normal.

¿Qué velocidad no tendría la corriente el día del naufragio con un nivel de un metro de agua sobre los días anteriores? Figúrense nuestros lectores lo brutal del salto con sólo saber que la fuerza que desarrolla el caudal del Utamboni en sus cascadas, fijólo el ingeniero ahogado en unos veinte mil caballos de fuerza.

Después de muchas búsquedas por todo el curso del río, a los seis días de los sucesos se halló el cadáver de Mr. Gugolz, acudiendo a su sepelio todo el elemento europeo de Kogo.

Tres días más tarde aparecía el cadáver del Sr. Martínez completamente desfigurado de forma que era imposible reconocerlo. Fué también sepultado en Kogo con la misma solemnidad que el anterior.

No obstante la contrariedad sufrida, la empresa, D. m., seguirá adelante y al efecto se embarca para la Península el resto de la Comisión.



## Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico en Santa Isabel de Fdo. Poo.

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 horas del lunes 22 de Abril a las 8 horas del lunes 29 de Abril de 1940.

Temperatura media . . . . . 27,2°  
 » máxima . . . . . 35,7° a las 14 horas del Domingo  
 » mínima . . . . . 20,8° a las 2 horas del Viernes.

Presión barométrica media . . . 763,2 mm.  
 Humedad relativa media . . . . . 87,5%  
 Horas de insolación . . . . . 16  
 Velocidad media del viento . . . 1,66 ms./s  
 Presión media del viento . . .  
 Velocidad máxima del viento . . 19 m/s  
 Presión máxima del viento . . . 25/ kgs/m<sup>2</sup>  
 Lluvias . . . . . 14,4 mm.

### Vientos dominantes

Los del 3° y 4° cuadrantes.  
 Continúa sin variación el tiempo de la semana anterior.

Santa Isabel, 29 de Abril de 1940.

Impr. CLARET de los Misioneros—1940



# FIRGAS

AGUA

MINERAL

NATURAL

## ANÁLISIS QUÍMICO

CATIONES	Sodio . . . . .	0.103	ANIONES	Carbónico . . . . .	0.594
	Potasio . . . . .	0.0041		Nítrico . . . . .	0.012
	Calcio . . . . .	0.56		Sulfúrico . . . . .	0.076
	Magnesio . . . . .	0.0292		Cloro . . . . .	0.0315
	Hierro . . . . .	0.0039		Silicio . . . . .	0.140
	Aluminio . . . . .	0.0007			
	Anidrido carbónico libre . . . . .			1584	
	Residuo fijo a 110.º . . . . .			0512	
	Residuo por calcinación al rojo . . . . .			0439	

## INDICACIONES TERAPEUTICAS

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.

Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad.

## INSUPERABLES AGUAS DE MESA

Declaradas de utilidad pública por B. O. de 29 de Enero de 1928.

# FIRGAS

## GRAN CANARIA

# ESTABLECIMIENTOS "FISA"

Importadores directos de toda clase de artículos  
los mejores precios y calidades.

Somos compradores en cantidades ilimitadas de

ACEITE DE PALMA,

Operaciones al contado.

PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFÉ

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

**CASA AMILIVIA**

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadria y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

Fabricación Esmerada

DE

ACEITE DE PALMA NEUTRO

Dirección: BOKOKO (Fernando Poo.)

BAR-FONDA

DE

ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

TALLERES--ASÉNSIU

*Despachos, Comedores,*

*Salones, Dormitorios.*

*Puertas, Ventanas, Carrocenas*

*Casas Desmontables,*

*Morera . . . . Morera . . . . Morera*

# THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

---

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL  
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE  
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

---

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y  
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

VACUUM OIL COMPANY

---

FORD.

PETTER.

BURMA CANDLE C.<sup>o</sup>

GENERAL MOTORS.

ELECTRO/LUX

PHILIPS.

GRAMOPHONE C.<sup>o</sup>

(INGLATERRA)

Coches y camiones 8 cilindros

Motores fijos y de marina.

Velas.

Frigidaires ELECTRICAS

Refrigeradores (NEVERAS)

funcionando con petróleo.

Aparatos de RADIO.

Aparatos de RADIO, GRAMOLAS,

Discos LA VOZ DE SU AMO.

---

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA  
AMERICAN WEST AFRICAN LINE  
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

---

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA  
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY

(SEGUROS MARITIMOS)

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)  
Finca de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)  
Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

B a t a

(GUINEA ESPAÑOLA)

Hija de Sebastian Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN

PROPIETARIA DE  
LA HACIENDA

**La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía  
de San Carlos (FERNANDO POO)

CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS  
COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A

Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G  
—BARCELONA—

MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS

FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y  
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comi-  
siones

Una de las Casas más antiguas y  
acreditadas de la Isla fernandina.

## MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

"EL CACAO" "EL BANANO" "EL CAFETO"

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

En Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clark 15

## "CIUDAD DE SEVILLA"

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL  
(Fernando Poo)

## CAIFER, S. A.

CIA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

S E M A N A L M E N T E

Servicio rápido para Europa. Barcos fruteros de lujo. En 9 días a LAS PALMAS.

CONSIGNATARIOS: CAIFER S. A.

Santa Isabel de Fernando Poo.

# DOMECCO

FRANQUEO CONSERVADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COÑAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

